

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
Кафедра зарубежной литературы



УТВЕРЖДАЮ:

профессор по научно-методической
и учебной работе

Е.И. Скафа

2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
«ИСТОРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ СТРАН ИЗУЧАЕМОГО ЯЗЫКА»

Специальность:	45.05.01. Перевод и переводоведение
Специализация:	Специальный перевод (немецкий и английский языки)
Образовательная программа:	специалитет
Квалификация:	лингвист-переводчик
Форма обучения:	очная

Донецк 2020

УТВЕРЖАЮ:

Декан факультета иностранных языков

Удінская А.Г.

« 15 » апреля 2020 г.

МП



Программа составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 17 октября 2016 года № 1290 с изменениями и дополнениями от 13 июля 2017 г.;

Порядка организации учебного процесса в образовательных организациях высшего профессионального образования Донецкой Народной Республики, утвержденного приказом Министерства образования и науки ДНР № 1171 от «10» ноября 2017 г.; учебного плана и основной образовательной программы «Специальный перевод (немецкий и английский языки)» специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, разработанных в ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет».

Разработчик:

децеш

[Signature]

И.А. Конова-Богдаренко

Программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры зарубежной литературы

Протокол № 9 от « 02 » апреля 2020 г.

Заведующий кафедрой

[Signature]

И.А. Конова-Богдаренко

Программа учебной дисциплины одобрена учебно-методической комиссией факультета иностранных языков

Протокол № 4 от « 15 » апреля 2020 г.

Председатель учебно-методической комиссии факультета

[Signature]

д. филол. наук, проф. О.Л. Бессонова

1 ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

Учебная дисциплина «История литературы стран изучаемого языка» входит в вариативную часть блока 1 дисциплин и состоит из 4 модулей: **модуль 1** – «История немецкоязычной литературы Средних веков, эпохи Возрождения и XVII века»; **модуль 2** – «История немецкоязычной литературы эпохи Просвещения (XVIII век) и периода романтизма (1789-1830)»; **модуль 3** – «История немецкоязычной литературы середины XIX и рубежа XIX-XX веков (1830-1914)»; **модуль 4** – «История немецкоязычной литературы XX – начала XXI века». Дисциплина занимает важное место в системе курсов, ориентированных на изучение литературного процесса западноевропейских литератур. Для ее освоения необходимы знания, умения и навыки, формируемые в средней общеобразовательной школе при изучении предметов «Литература», «Иностранный язык», «Общая история», а также компетенции, сформированные в результате освоения дисциплин «История и культура стран изучаемого языка», «Страноведение (первый иностранный язык)».

Является этапом в дальнейшем изучении дисциплин профессионального цикла, теоретической базой для освоения навыков художественного перевода, написания курсовых работ по переводу.

2 СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

<i>Характеристика учебной дисциплины</i>		
Специальность	45.05.01. Перевод и переводоведение	
Специализация	Специальный перевод (немецкий и английский языки)	
Образовательная программа	Специалитет	
Квалификация	Лингвист-переводчик	
Количество содержательных модулей	4	
Дисциплина базовой / вариативной части образовательной программы	Вариативная часть Блока 1	
Формы контроля (МК, экзамен, зачет)	зачет	
Показатели	очная форма обучения	заочная форма обучения
Количество зачетных единиц (кредитов)	8	
Год подготовки	1, 2	
Семестр	1,2,3,4	
Количество часов	288	
- лекционных	68	
- практических, семинарских	68	
- лабораторных		
- самостоятельной работы	152	
В т.ч. индивидуальное задание		
Недельное количество часов,		
в т.ч. аудиторных	2	

3 ОПИСАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Цели и задачи

Цель – ознакомить студентов с особенностями историко-литературного процесса в немецкоязычных странах от эпохи Раннего Средневековья до начала XXI века, с идейно-эстетической спецификой литературного творчества указанных историко-литературных периодов; сформировать представление об историко-культурной ситуации каждой эпохи;

Задачи – сообщить основные сведения о своеобразии мировосприятия представителей различных литературно-художественных эпох; рассмотреть основные тенденции развития литературы, философской и общественной мысли, а также индивидуально-художественные системы отдельных авторов стран изучаемого языка, оказавших воздействие на художественно-эстетические модусы литературы Германии.

Требования к результатам освоения дисциплины. Процесс изучения дисциплины «История литературы стран изучаемого языка» направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО РФ специальности 45.05.01. Перевод и переводоведение и основной образовательной программы высшего профессионального образования специальности 45.05.01. Перевод и переводоведение (специализация: Специальный перевод (немецкий и английский языки)):

а) общекультурных (ОК):

- способность анализировать социально значимые явления и процессы, в том числе политического и экономического характера, мировоззренческие и философские проблемы, применять основные положения и методы социальных, гуманитарных и экономических наук при решении профессиональных задач (ОК-1);
- способность анализировать основные этапы и закономерности исторического развития России, её место и роль в современном мире для формирования гражданской позиции и развития патриотизма (ОК-2);
- способность осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия (ОК-5);
- способность логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь на русском языке, в том числе по профессиональной тематике, публично представлять собственные и известные научные результаты, вести дискуссии (ОК-6);
- способностью к самоорганизации и самообразованию (ОК-7);

б) общепрофессиональных (ОПК):

- способность работать с различными источниками информации, информационными ресурсами и технологиями, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации из разных источников и баз данных, представлять её в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий, владеть стандартными методами компьютерного набора текста и его редактирования на русском и иностранном языке (ОПК-1);
- способность применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач (ОПК-3);
- способность применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах (ОПК-4);
- способность самостоятельно осуществлять поиск профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных (ОПК-5);

в) профессиональных (ПК):

В организационно-коммуникационной деятельности:

- способность осуществлять предпереводческий анализ письменного и устного текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления (ПК-7);
- способность применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);

– способность применять переводческие трансформации для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода (ПК-9);

в информационно-аналитической деятельности:

– способность к обобщению, критическому осмыслению, систематизации информации, анализу логики рассуждений и высказываний (ПК-15);

– способность оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию (ПК-16);

– способность работать с материалами различных источников, осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов, составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы (ПК-17);

в научно-исследовательской деятельности:

– способность применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач (ПК-18);

– способность проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту (ПК-19).

В результате изучения учебной дисциплины студент должен:

знать:

- хронологию литературных периодов;
- специфику социокультурного фона изучаемых периодов:
 - важнейшие исторические события и ведущие тенденции в философии и культуре Германии,
 - особенности литературных направлений и школ,
 - родо-жанровые предпочтения эпохи;
 - творческий путь ведущих немецкоязычных писателей в связи с устроением времени.

уметь:

- дать характеристику литературного периода;
- определять специфику художественного языка национальных литератур на указанных этапах;
 - анализировать художественные произведения, включенные в список обязательной литературы:
 - жанр, тематика и проблематика, сюжет и композиция; особенности повествовательной формы,
 - система характеров и природа конфликта,
 - своеобразие творческого метода и стиля,
 - место произведения в творчестве писателя, а также в национальном и мировом литературном процессе;
- свободно находить необходимую литературоведческую информацию в справочной литературе и словарях (бумажных и электронных).

владеть:

- базовым литературоведческим терминологическим аппаратом;
- также терминами и понятиями, отражающими специфику того или иного историко-литературного этапа (направления, течения и т.п.).

4 СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ И ФОРМЫ ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Порядковый номер и тема	Краткое содержание темы
<i>Содержательный модуль 1 История немецкоязычной литературы Средних веков, эпохи Возрождения и XVII века</i>	
Тема 1. Понятие «средневековая литература», её периодизация. Германо-скандинавская мифология.	Понятие «средневековая литература», её периодизация. Роль христианства, народного творчества, античного наследия в формировании средневековой литературы. Германо-скандинавская мифология. Своеобразие архаического эпоса: «Старшая Эдда». Памятники Раннего Средневековья в Германии. «Песнь о Хильдебранде».
Тема 2. Своеобразие немецкого эпоса Зрелого Средневековья. «Песнь о Нибелунгах» как выдающийся памятник эпохи. Миннезанг и куртуазный роман	Своеобразие немецкого эпоса Зрелого Средневековья. «Песнь о Нибелунгах» как выдающийся памятник эпохи. Миннезанг (Дитмар фон Айст, Тангейзер; Вальтер фон дер Фогельвейде, фон Эшенбах), основные жанры. Куртуазный роман в Германии: «Парцифаль» фон Эшенбаха, «Тристан» Готфрида Страсбургского.
Тема 3. Жанровое многообразие городской литературы. Мейстерзанг. Лирика вагантов.	Клерикальная литература Зрелого Средневековья в Германии. Жанровое многообразие городской литературы. Уникальность немецкого мейстерзанга. Роль Ганса Сакса для развития мейстеранга и становления немецкого средневекового театра. Творчество вагантов. Значение сборника «Carmina burana» для дальнейшего развития литературы. Народные книги и их влияние на литературу (о Тиле Уленшпигеле, о чернокнижнике докторе Фаусте и др.).
Тема 4. Особенности эпохи Возрождения в Германии. Новый взгляд на человека и мир. Реформация в Германии.	Особенности эпохи Возрождения в Германии. Новый взгляд на человека и мир. Гуманизм как центральное понятие немецкого Возрождения. Понятие «Реформация». Значение М.Лютера в деле обновления церкви в Германии. Псалмы Мартина Лютера.
Тема 5. Роль сатиры в борьбе гуманистов против отсталости и невежества.	Роль сатиры в борьбе гуманистов против отсталости и пережитков. Творчество Себастьяна Бранта. Образ корабля в сатирической поэме «Корабля дураков» С.Бранта. Эразм Роттердамский и его сатира «Похвала глупости». «Письма тёмных людей», их значение для эпохи.
Тема 6. Барокко и классицизм – основные художественные	Общественно-историческая ситуация в странах Западной Европы XVII в., новая концепция мира и человека. Барокко и классицизм – основные художественные системы XVII в., теория и практика. Трактат Н. Буало «Поэтическое искусство»: роль в развитии теории

системы XVII в., Теория и практика.	классицизма и эстетической мысли. Особенности классицизма в Германии. Роль Мартина Опица в развитии теоретической мысли Германии («Книга о немецкой поэзии»). Сонет в творчестве М.Опица.
Тема 7. Европейская литература барокко. Проблема барокко в немецкой словесности XVII в. Лирика барокко: Грифиус, Гофмансвальдау. Значение сонета для немецкой литературы.	Европейская литература барокко. Проблема барокко в немецкой словесности XVII в.: Грифиус и Гофмансвальдау. Понятия «высокого» и «низового» барокко в Германии. Влияние протестантизма и мистицизма на немецкую литературу. Я.Бёме и лирика католика Ангелуса Силезиуса.
Тема 8. Жанровое многообразие немецкого романа XVII века.	Жанровое многообразие немецкого романа XVII века. Первый пасторальный роман в Германии - «Адриатическая Роземунда» Филиппа Цезена. Прециозная литература в Германии и творчество Даниэля Каспара фон Лознштайна (роман «Арминий и Туснельда»).
Тема 9. Испанский плутовской роман и его переосмысление в творчестве Г.Я.К. Гриммельсгаузен а «Похождения Симплициуса Симплициссимуса».	Низовое барокко: сатирико-дидактический роман И. М. Мошера «Диковинные и истинные видения Филандера из Зиттевальда» и роман «Похождения Симплиция Симплициссимуса» Г.Я.К.Гриммельсгаузен. Влияние на роман традиций плутовского романа.
Содержательный модуль 2 История немецкоязычной литературы эпохи Просвещения (XVIII век) и периода романтизма (1789-1830)	
Тема 1. Эпоха Просвещения, ее философское и художественное содержание: этапы, направления, жанры	Философские, общественные и эстетические тенденции европейского Просвещения. Эпоха «просвещенного абсолютизма», культ «ratio». Основные категории Просвещения. Художественные направления и стилевые течения XVIII в. Просветительский классицизм, переход от барокко к рококо, сентиментализм. Художественные принципы просветительского реализма. Жанровая система.
Тема 2. Немецкое Просвещение. Периодизация. Готшед. Клопшток.	Германия в первой половине XVIII века. Политическая раздробленность и экономическая отсталость, социокультурные особенности. Периодизация немецкого Просвещения. Просветительский классицизм Готшеда. Винкельман как основоположник эстетики просветительского классицизма. Сентименталистские тенденции в творчестве Клопштока.
Тема 3.	Эстетические взгляды Лессинга. Трактат «Лаокоон». Драматургия.

Лессинг и теория драмы. Гердер. Штюрмерство	Гердер – теоретик штюрмерства. Понятие историзма. Поэтика штюрмерства. «Рейнские гении».
Тема 4. Творчество Гете и Шиллера. Веймарский классицизм	Основные этапы творческого пути Гете. Роман в письмах «Страдания юного Вертера» как программное произведение штюрмеров. Веймарский классицизм: эстетика и поэтика. Трилогия о Вильгельме Мейстере как образец романа воспитания. «Фауст». Творчество Шиллера. Ранняя драматургия. Особенности художественной манеры. Отражение идей веймарского классицизма в трудах по эстетике. Трилогия о Валленштайне. Психологизм. Баладное творчество, мастерство Шиллера-поэта.
Тема 5. Романтизм: теория и эстетика. Немецкий романтизм. Периодизация	Исторические предпосылки возникновения романтизма. Периодизация литературного процесса XIX века; этапы развития европейского романтизма. Вызревание романтических идей в Германии. Творчество Гёльдерлина. Немецкий идеализм как философская основа романтического мироощущения (Кант, Фихте, Шеллинг, Гегель).
Тема 6. Йенский романтизм. Новалис. Тик	Художественный метод романтизма. Основные категории романтической эстетики. Йенский круг немецких романтиков. Эстетика Фр. Шлегеля. Философское, символическое и нравственное прочтение произведений Новалиса, В. Вакенродера, Л. Тика.
Тема 7. Гейдельбергский романтизм. Арним. Брентано. Братья Гримм. Творчество Клейста	Гейдельбергский круг немецких романтиков. Интерес к фольклору как результат роста национального самосознания в Германии в начале XIX века. Творчество братьев Якоба и Вильгельма Гримм. Научная и лексикографическая деятельность. А. фон Арним, К. Брентано – собиратели и популяризаторы народной поэзии (сборник народных песен «Волшебный рог мальчика»). Трагизм творчества Г. фон Клейста. Драматургия и новеллистика.
Тема 8. Берлинский романтизм. Творчество Шамиссо, Гофмана. Творчество Г. Гейне до 1830 г.	Берлинский кружок романтиков. А. Шамиссо – писатель и ученый-естествоиспытатель. Фантастическая повесть «Удивительная история Петера Шлемиля». Творчество Гофмана: двоемирие, романтическая ирония, гротеск. Новеллы-сказки. Творчество Г. Гейне до 1830 г. Ранний Гейне и романтизм (сборник «Книга песен»).
Содержательный модуль 3 История немецкоязычной литературы середины XIX и рубежа XIX-XX веков (1830-1914)	
Тема 1. Литературный процесс в Германии 30-60-х годов XIX столетия	Литературный процесс в Германии 30-60-х годов XIX столетия. Проблемы становления реализма. «Молодая Германия». Деятельность Л. Бёрне. Немецкая революционная поэзия 40-х годов: творчество Гервега, Фрейлиграта, Веерта. Своеобразие «высокого бидермейера»: лирика фон Дросте, Э. Мёрике.
Тема 2. Особенности немецкой драматургии. Творчество Г. Бюхнера и	Творческий путь Г. Гейне 30-х 50-х годов. Поэма «Германия. Зимняя сказка»: проблематика, художественное своеобразие, фольклорные и сказочные образы. Поздняя лирика Г. Гейне («Современные стихотворения», («Романсеро»). Особенности немецкой драматургии. Творчество Г. Бюхнера и Ф. Хеббеля.

Ф.Гёббеля. Гейне 40-х – 50-х годов.	
Тема 3. Становление реализма в Германии. Своеобразие «поэтического реализма».	Своеобразие «поэтического реализма». Т.Шторм как теоретик новеллы в Германии второй пол. 19в. Романистика Т.Фонтане. «Эффи Брист».
Тема 4. Особенности историко-литературного процесса «рубежа веков».	Особенности историко-литературного процесса «рубежа веков»: исторический фон, развитие естественнонаучной, социальной и философской мысли (Ч. Дарвин, Г. Спенсер, Р. Вагнер, Ф. Ницше, А. Шопенгауэр, А. Бергсон). Литературный процесс в Германии 1870-1914 годов. Многозначность термина «декаданс» (W.Arendt («Des Jahrhunderts verlorene Kinder»)).
Тема 5. Поиски новых форм в немецкой драматургии. Драматургия Г.Гауптмана. («Перед восходом солнца», «Ткачи» «Потонувший колокол»).	Поиски новых форм в немецкой драматургии. Влияние французского натурализма и символизма на немецкую литературу «рубежа веков». Драматургия Г.Гауптмана. («Перед восходом солнца», «Ткачи» «Потонувший колокол»). Натуралистические тенденции в творчестве немецких писателей Г. Манна и Т.Манна. Новеллистика Т.Манна.
Тема 6. Немецкий роман на рубеже XIX – XX веков, жанровое многообразие.	Немецкий роман на рубеже веков., жанровое многообразие. «Будденброки» Т.Манна. Образ учителя в романе Г.Манна «Учитель Гнус». Разновекторность немецкоязычной литературы: импрессионизм (расширение представлений о натурализме), неоромантизм, югендстиль, символизм (антинатуралистические тенденции).
Тема 7. Импрессионизм в немецкоязычной литературе. Влияние 3. Фрейда на литературу «рубежа веков».	Импрессионизм в немецкоязычной литературе. Влияние 3. Фрейда на литературу «рубежа веков»». Творчество А.Шницлера.
Тема 8. Понятие «модерн» (новое чувство времени). Кружок С. Георге. Лирика Р.М. Рильке.	Понятие «модерн» (новое чувство времени). Кружок С. Георге. Лирика Р.М. Рильке. Образ Франции и России в поэзии Р.М.Рильке. Драматургия, лирика и малая проза Г. фон Гофманстала.
Тема 9. Своеобразие немецкоязычного авангарда на рубеже XIX – начала XX века.	Своеобразие немецкоязычного авангарда на рубеже XIX – начала XX века. Лирика ранних экспрессионистов (Г.Тракль, Г.Гейм). Новеллистика Франца Кафки раннего периода.

Содержательный модуль 4 История немецкоязычной литературы XX – начала XXI века	
Тема 1. Первая мировая война 1914-1918 гг. и ее политические и социальные последствия.	Первая мировая война 1914-1918 гг. и ее политические и социальные последствия. Реализм и модернизм. Творчество Ф. Кафки.
Тема 2. Немецкая литература между 1914-45 гг.	Немецкая литература между 1914-45 гг. Литература «потерянного поколения». Экспрессионизм, его идеи, стиль и поэтика. Творчество Б. Брехта.
Тема 3. Антифашистская литература. Немецкая литература после 1945 г.	Антифашистская литература. Последствия фашистского переворота. Преследование прогрессивных деятелей культуры и искусства. Феномен внутренней и внешней эмиграции. Антифашистская литература периода внешней эмиграции. Своеобразие немецкой и немецкоязычной литературы 1914-1945 гг. Соотношение направлений в литературе (реализм, экспрессионизм, дадаизм и др.).
Тема 4. Роман-парабола и роман-миф. Творчество Г. и Т. Маннов.	Понятие о романе-параболе. Творчество бр. Маннов. Историческая антиреакционная диалогия Г.Манна “Молодые...” и “Зрелые годы короля Генриха IV”. Своеобразие жанра. Социально-философский роман 20-х гг. в творчестве Т.Манна (“Волшебная гора”). Тетралогия Т.Манна “Иосиф и его братья” как роман-миф; гуманистическая концепция романа.
Тема 5. Творчество Г. Бёлля и Г. Грасса. Неоавангардистские тенденции втор. пол. XX в.	Неоавангардистские тенденции втор. пол. XX в. (“конкретная поэзия”). Творчество Г. Бёлля и Г. Грасса. Своеобразие проблематики, образ поколения и послевоенной. Германии (“Бильярд в половине десятого”). Бёллер и католицизм.
Тема 6. Литература Германии конца XX-нач. XXI вв.	«Литература стены» в Германии. Тема Холокоста (романы Э. Елинек, В. Зебальда и др.).
Тема 7. Постмодернизм как литературный феномен второй половины XX в.	Постмодернизм как литературный феномен второй половины XX в.. Философия и эстетика.. Романы П. Зюскинда, Г.Розендорфера, Э.Елинек, К.Рансмайра, З.Ленца, Н.Водин и др. (обзорно).
Тема 8. Новейшая немецкоязычная драма.	Новейшая немецкоязычная драма (Мюллер, Дибров и др.). Проблематика, идеология, эстетика.

Тематический план

Содержательный модуль 1 История немецкоязычной литературы Средних веков, эпохи Возрождения и XVII века			
	Количество часов		
	Очная форма обучения		Заочная форма обучения
		В Т.Ч.	

Названия содержательных модулей и тем		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа
Тема 1. Понятие «средневековая литература», её периодизация. Германоскандинавская мифология.	8	2	2		4							
Тема 2. Своеобразие немецкого эпоса Зрелого Средневековья. «Песнь о Нибелунгах» как выдающийся памятник эпохи. Миннезанг и куртуазный роман	8	2	2		4							
Тема 3. Жанровое многообразие городской литературы. Мейстерзанг. Лирика вагантов.	8	2	2		4							
Тема 4. Особенности эпохи Возрождения в Германии. Новый взгляд на человека и мир. Реформация в Германии.	8	2	2		4							
Тема 5. Роль сатиры в борьбе гуманистов против отсталости и невежества.	8	2	2		4							
Тема 6. Барокко и классицизм – основные художественные системы XVII в., Теория и практика.	8	2	2		4							
Тема 7. Европейская литература барокко. Проблема барокко в немецкой словесности XVII в. Лирика барокко:	8	2	2		4							

Грифиус, Гофмансвальдау. Значение сонета для немецкой литературы.												
Тема 8. Жанровое многообразие немецкого романа XVIII века.	8	2	2		4							
Тема 9. Испанский плутовской роман и его переосмысление в творчестве Г.Я.К. Гриммельсгаузена «Похождения немецкого Симплициссимуса».	8	2	2		4							
Итого по содержательному модулю 1	72	18	18		36							

Содержательный модуль 2 История немецкоязычной литературы эпохи Просвещения (XVIII век) и периода романтизма (1789-1830)												
Названия содержательных модулей и тем	Количество часов											
	Очная форма обучения						Заочная форма обучения					
	всего	В Т.Ч.					всего	В Т.Ч.				
		лекции	практические	лабораторные	самостоятель- ная работа	индивидуаль- ная работа		лекции	практические	лабораторные	самостоятель- ная работа	индивидуаль- ная работа
Тема 1. Эпоха Просвещения, ее философское и художественное содержание: этапы, направления, жанры	6	2			4							
Тема 2. Немецкое Просвещение. Периодизация. Готшед. Клопшток.	6	2			4							
Тема 3. Лессинг и теория драмы. Гердер. Штюрмерство	15	2	6		7							
Тема 4. Творчество Гете и Шиллера. Веймарский классицизм	9	2	2		5							
Тема 5.	9	2	2		5							

Романтизм: теория и эстетика. Немецкий романтизм. Периодизация												
Тема 6. Иенский романтизм. Новалис. Тик	7	2	1		4							
Тема 7. Гейдельбергский романтизм. Арним. Брентано. Братья Гримм. Творчество Клейста	9	2	2		5							
Тема 8. Берлинский романтизм. Творчество Шамиссо, Гофмана. Творчество Г. Гейне до 1830 г.	11	2	3		6							
Итого по содержательному модулю 2	72	16	16		40							

Содержательный модуль 3 История немецкоязычной литературы середины XIX и рубежа XIX-XX веков (1830-1914)												
Названия содержательных модулей и тем	Количество часов											
	Очная форма обучения						Заочная форма обучения					
	всего	В Т.Ч.					всего	В Т.Ч.				
		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа
Тема 1. Литературный процесс в Германии 30-60-х годов XIX столетия	8	2	2		4							
Тема 2. Особенности немецкой драматургии. Творчество Г.Бюхнера и Ф.Гёббеля. Гейне 40-х – 50-х годов.	8	2	2		4							
Тема 3. Становление реализма в Германии. Своеобразие «поэтического реализма».	8	2	2		4							
Тема 4. Особенности историко-литературного процесса	8	2	2		4							

«рубежа веков».												
Тема 5. Поиски новых форм в немецкой драматургии. Драматургия Г. Гауптмана. («Перед восходом солнца», «Ткачи» «Потонувший колокол»).	8	2	2		4							
Тема 6. Немецкий роман на рубеже XIX – XX веков, жанровое многообразие.	8	2	2		4							
Тема 7. Импрессионизм в немецкоязычной литературе. Влияние З. Фрейда на литературу «рубежа веков».	8	2	2		4							
Тема 8. Понятие «модерн» (новое чувство времени). Кружок С. Георге. Лирика Р.М. Рильке.	8	2	2		4							
Тема 9. Своеобразие немецкоязычного авангарда на рубеже XIX – начала XX века.	8	2	2		4							
Итого <i>по содержательному модулю 3</i>	72	18	18		36							

Содержательный модуль 4 История немецкоязычной литературы XX – начала XXI века												
Названия содержательных модулей и тем	Количество часов											
	Очная форма обучения						Заочная форма обучения					
	всего	в т.ч.					всего	в т.ч.				
		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа
Тема 1. Первая мировая война 1914-1918 гг. и ее политические и социальные последствия.	9	2	2		5							
Тема 2. Немецкая	9	2	2		5							

литература между 1914-45 гг.												
Тема 3. Антифашистская литература. Немецкая литература после 1945 г.	9	2	2		5							
Тема 4. Роман-парабола и роман-миф. Творчество Г. и Т. Маннов.	9	2	2		5							
Тема 5. Творчество Г. Бёлля и Г. Грасса. Неоавангардистские тенденции втор. пол. XX в.	9	2	2		5							
Тема 6. Литература Германии конца XX-нач. XXI вв.	9	2	2		5							
Тема 7. Постмодернизм как литературный феномен второй половины XX в.	9	2	2		5							
Тема 8. Новейшая немецкоязычная драма.	9	2	2		5							
Итого по содержательному модулю 4	72	16	16		40							

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЛЕКЦИОННЫХ И ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ

Темы лекционных занятий

Содержательный модуль 1 История немецкоязычной литературы Средних веков, эпохи Возрождения и XVII века

№ п/п	Название темы	Количество часов
1	Понятие «средневековая литература», её периодизация. Германоскандинавская мифология.	2
2	Своеобразие немецкого эпоса Зрелого Средневековья. «Песнь о Нибелунгах» как выдающийся памятник эпохи. Миннезанг, основные жанры. Куртуазный роман в Германии: «Парцифаль» фон Эшенбаха, «Тристан» Готфрида Страсбургского.	2
3	Клерикальная литература Зрелого Средневековья в Германии. Жанровое многообразие городской литературы. Мейстерзанг. Ганс Сакс, его творчество. Особенности немецкого средневекового театра. Творчество вагантов. («Carmina burana»). Народные книги и их влияние на литературу (о Тиле Уленшпигеле, о чернокнижнике докторе Фаусте и др.).	2
4	Особенности эпохи Возрождения в Германии. Новый взгляд на человека и мир. Гуманизм как центральное понятие немецкого Возрождения. Понятие «Реформация» (М.Лютер).	2

5	Роль сатиры в борьбе гуманистов против отсталости и невежества. Творчество Себастьяна Бранта. Образ корабля в сатирической поэме «Корабля дураков» С.Бранта. Эразм Роттердамский и его сатира «Похвала глупости». «Письма тёмных людей», их значение для эпохи.	2
6	Общественно-историческая ситуация в странах Западной Европы XVII в., новая концепция мира и человека. Барокко и классицизм – основные художественные системы XVII в., теория и практика.	2
7	Своеобразие немецкого классицизма. Роль Мартина Опица в развитии теоретической мысли Германии («Книга о немецкой поэзии»). Сонет в творчестве М.Опица.	2
8	Барокко в немецкой словесности XVII в.: Грифиус и Гофмансвальдау. Понятия «высокого» и «низового» барокко в Германии. Влияние протестантизма и мистицизма на немецкую литературу. Я.Бёме и лирика католика Ангелуса Силезиуса.	2
9	Низовое барокко: сатирико-дидактический роман И.М. Мошероша «Диковинные и истинные видения Филандера из Зиттевальда» и роман «Похождения Симплиция Симплициссимуса» Г.Я.К.Гриммельсгаузена. Влияние на роман традиций испанского плутовского романа.	2
ВСЕГО		18

Содержательный модуль 2 История немецкоязычной литературы эпохи Просвещения (XVIII век) и периода романтизма (1789-1830)

<i>№ n/n</i>	<i>Название темы</i>	<i>Количество часов</i>
1	Эпоха Просвещения, ее философское и художественное содержание: этапы, направления, жанры	2
2	Немецкое Просвещение. Периодизация.	2
3	Лессинг и теория драмы. Штюрмерство	2
4	Творчество Гете и Шиллера. Веймарский классицизм	2
5	Романтизм: теория и эстетика. Немецкий романтизм. Периодизация	2
6	Иенский романтизм.	2
7	Гейдельбергский романтизм. Творчество Клейста	2
8	Берлинский романтизм. Творчество Г. Гейне до 1830 г.	2
ВСЕГО		16

Содержательный модуль 3 История немецкоязычной литературы середины XIX и рубежа XIX-XX веков (1830-1914)

<i>№ n/n</i>	<i>Название темы</i>	<i>Количество часов</i>
1	Историко-литературный процесс в Германии 30-60-х годов XIX столетия. Проблемы становления реализма. “Молодая Германия”. Немецкая революционная поэзия 40-х годов. Своеобразие «высокого бидермейера».	2
2	Творческий путь Г.Гейне 30-х 50-х годов. Особенности драматургии в Германии (Г.Бюхнер, Ф.Гиббель).	2

3	Своеобразие «поэтического реализма», его влияние на Т.Шторма. и романы Т.Фонтане. «Эффи Брист», значение романа для последующей литературы.	2
4	Особенности историко-литературного процесса «рубежа веков»: Литературный процесс в Германии 1870-1914 годов. Многозначность термина «декаданс» (V.Arendt («Des Jahrhunderts verlorene Kinder»)).	2
5	Поиски новых форм в немецкой драматургии. Драматургия Г.Гауптмана. («Перед восходом солнца», «Ткачи» «Потонувший колокол»). Натуралистические тенденции в творчестве немецких писателей Г. Манна и Т.Манна. Новеллистика Т.Манна.	2
6	Немецкий роман на рубеже веков., жанровое многообразие. «Будденброки» Т.Манна. Образ учителя в романе Г.Манна «Учитель Гнус». Разновекторность немецкоязычной литературы: импрессионизм (расширение представлений о натурализме), неоромантизм, югендстиль, символизм (антинатуралистические тенденции).	2
7	Импрессионизм в немецкоязычной литературе. Влияние З. Фрейда и К.Юнга на литературу «рубежа веков». Творчество А.Шницлера.	2
8	Понятие «модерн». Кружок С. Георге. Лирика Р. М. Рильке. Образ Франции и России в поэзии Р.М.Рильке. Драматургия, лирика и малая проза Г. фон Гофмансталя.	2
9	Своеобразие немецкоязычного авангарда на рубеже XIX – начала XX века. Лирика ранних экспрессионистов (Г.Тракль, Г.Гейм). Новеллистика Франца Кафки раннего периода.	2
	ВСЕГО	18

Содержательный модуль 4 История немецкоязычной литературы XX – начала XXI века

№ п/п	Название темы	Количество часов
1	Первая мировая война 1914-1918 гг. и ее политические и социальные последствия.	2
2	Немецкая литература между 1914-45 гг.	2
3	Антифашистская литература. Немецкая литература после 1945 г.	2
4	Роман-парабола и роман-миф. Творчество Г. и Т. Маннов.	2
5	Творчество Г. Бёлля и Г. Грасса. Неоавангардистские тенденции втор. пол. XX в.	2
6	Литература Германии конца XX-нач. XXI вв.	2
7	Постмодернизм как литературный феномен второй половины XX в.	2
8	Новейшая немецкоязычная драма.	2
	ВСЕГО	16

Темы практических занятий

Содержательный модуль 1 История немецкоязычной литературы Средних веков, эпохи Возрождения и XVII века

№ п/п	Название темы	Количество часов
1	Германо-скандинавская мифология.	2

2	«Песнь о Нибелунгах»	2
3	Вольфрам фон Эшенбах «Парцифаль».	2
4	Лирика миннезанга.	2
5	Творчество Ганса Сакса.	2
6	История о д-ре Фаусте, знаменитом волшебнике и чернокнижнике.	2
7	С.Брант «Корабль дураков».	2
8	Своеобразие лирики XVII века.	2
9	Г.Я.К. Гриммельсгаузен «Симплициус Симплициссимус».	2
	ВСЕГО	18

Содержательный модуль 2 История немецкоязычной литературы эпохи Просвещения (XVIII век) и периода романтизма (1789-1830)

№ n/n	Название темы	Количество часов
1	Г.-Э. Лессинг «Эмилия Галотти». «Лаокоон»	2
2	Ф. Шиллер «Разбойники	2
3	И.-В. Гете «Страдания юного Вертера»	2
4	И.-В. Гете «Фауст»	2
5	Философская основа немецкого романтизма. Субъективный идеализм Фихте. Натурфилософия Шеллинга. Классический идеализм Гегеля. Новалис «Генрих фон Офтердинген»	2
6	Немецкая романтическая новелла-сказка. Гофман «Крошка Цахес». Л. Тик «Белокурый Экберт». Повесть-сказка Шамиссо «Удивительная история Петера Шлемиля»	2
7	Драматургия и новеллистика Г. фон Клейста («Пентесилея», «Михаэль Кольхаас»)	2
8	Проблематика и поэтика цикла Г. Гейне «Книга песен».	2
	ВСЕГО	16

Содержательный модуль 3 История немецкоязычной литературы середины XIX и рубежа XIX-XX веков (1830-1914)

№ n/n	Название темы	Количество часов
1	Г. Бюхнер «Смерть Дантона».	2
2	Ф. Геббель «Юдифь».	2
3	Т.Шторм «Иммензее», «Всадник на белом коне».	2
4	Т.Фонтане «Эффи Брист»	2
5	Г. Гауптман «Перед восходом солнца», «Ткачи», «Потонувший колокол».	2
6	Т. Манн «Будденброки».	2
7	Г. Манн «Учитель Гнус».	2
8	Лирика рубежа веков. (Г.фон Гофмансталь, Р.М. Рильке, С. Георге)	2
9	Новеллистика А.Шницлера («Мёртвые молчат», «Цветы», «Сон»).	2
	ВСЕГО	18

Содержательный модуль 4 История немецкоязычной литературы XX – начала XXI века

№ n/n	Название темы	Количество часов
1	Б. Брехт, «Мамаша Кураж и ее дети»	2
2	Ф. Кафка «Замок»	2
3	Г. Гессе «Степной волк»	2
4	Г. Белль «Глазами клоуна»	2
5	К. Вольф «Кассандра»	2
6	Г. Грасс «Жестяной барабан»	2
7	М. Фриш «Homo faber»	2
8	П. Зюскинд «Парфюмер»	2
	ВСЕГО	16

**6. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ
САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

Организация самостоятельной работы студентов

**Содержательный модуль 1 История немецкоязычной литературы Средних веков, эпохи
Возрождения и XVII века**

№ n/n	Название темы	Количество часов
1	Германо-скандинавская мифология, её отражение в литературе.	4
2	Эпос Зрелого Средневековья «Песнь о Нибелунгах».	4
3	Куртуазная литература Зрелого Средневековья: миннезанг и куртуазный роман. В. фон Эшенбах «Парцифаль».	4
4	Лирика миннезанга. Тематика, жанровое многообразие миннезанга, художественные приёмы. Творчество Дитмара фон Айста, Таннгейзера, Вальтера фон дер Фогельвейде.	4
5	Особенности городской литературы. Мейстерзанг и Ганс Сакс. Фастнахтшпили в творчестве Ганса Сакса.	4
6	Роль народных книг для немецкой литературы, их разнообразие. «Легенда о докторе Фаусте, маге и чернокнижнике» для западно-европейской литературы (К.Марлоу, Гётё «Фауст»)	4
7	Своеобразие немецкого Возрождения. Значение сатиры для немецкого гуманизма. С.Брант «Корабль дураков». Традиции и новаторство.	4
8	Лирика XVII века. Барочное и классицистическое начало в немецкоязычной поэзии эпохи. (М.Опиц; П.Флеминг; А.Грифиус)	4
9	Немецкий роман XVII века. Жанровое своеобразие романа Г. Я. К. Гриммельсгаузена «Похождения немецкого Симплициссимуса».	4
	ВСЕГО	36

**Содержательный модуль 2 История немецкоязычной литературы эпохи Просвещения
(XVIII век) и периода романтизма (1789-1830)**

№ n/n	Название темы	Количество часов
1	Художественные направления и стилевые течения XVIII в. Просветительский классицизм, переход от барокко к рококо, сентиментализм. Художественные принципы просветительского реализма.	4

2	Просветительский классицизм: Готшед. Винкельман. Сентименталистские тенденции в творчестве Клопштока	4
3	Трактат Лессинга «Лаокоон». Драматургия. «Эмилия Галотти» как образец бюргерской трагедии. Историзм Гердера. Поэтика штирмерства. Роман в письмах «Страдания юного Вертера». Драматургия Шиллера	7
4	Творчество И.В. Гете. Веймарский классицизм: эстетика и поэтика. «Фауст».	5
5	Творчество Гельдерлина. Философская основа немецкого романтизма: Кант, Фихте, Шеллинг, Гегель. Основные категории романтической эстетики. Эстетика Фр. Шлегеля.	5
6	Творчество Новалиса и Л. Тика. Жанр фрагмента в творчестве романтиков	4
7	Деятельность братьев Гримм. Творчество Гофмана и Шамиссо. Драматургия и новеллистика Клейста.	5
8	Ранний Гейне и романтизм (сборник «Книга песен»).	6
	ВСЕГО	40

Содержательный модуль 3 История немецкоязычной литературы середины XIX и рубежа XIX-XX веков (1830-1914)

<i>№ n/n</i>	<i>Название темы</i>	<i>Количество часов</i>
1	Революционная линия развития немецкой литературы первой половины XIX в Поэма Г.Гейне «Германия. Зимняя сказка».	4
2	Драматургия 30 – 60-х гг. . Г.Бюхнер «Смерть Дантона», Ф. Геббель. «Юдифь»	4
3	«Поэтический реализм» в литературе Германии, особенности эстетики и поэтики. Новеллистика Т.Шторма («Иммензее», «Всадник на белом коне»).	4
4	Литература Германии после её объединения. Своеобразие литературы «поэтического реализма». Роман «Эффи Брист».	4
5	Немецкий натурализм. Особенности поэтики. Г.Гауптман «Перед восходом солнца», «Ткачи». Неоромантизм в Германии и «Потонувший колокол» Г.Гауптмана. Ницшеанские мотивы и образы в пьесе.	4
6	Эволюция немецкого романа на рубеже веков. Жанровое многообразие. Т.Манн «Будденброки».	4
7	Традиции сатирического романа в литературе Германии рубежа веков. Образ школы в романе Г.Манна «Учитель Гнус».	4
8	Особенности немецкоязычной лирики «конца века». Основные мотивы, образы, художественные средства. (С. Георге, Г.фон Гофмансталь, Р.М.Рильке).	4
9	Импрессионизм в литературе «конца века». Новеллистика А.Шницлера («Мёртвые молчат», «Цветы», «Сон»).	4
	ВСЕГО	18

Содержательный модуль 4 История немецкоязычной литературы XX – начала XXI века

<i>№ n/n</i>	<i>Название темы</i>	<i>Количество часов</i>
------------------	----------------------	-----------------------------

1	Первая мировая война 1914-1918 гг и литературный процесс Германии. Малые прозаические формы.	2
2	Экспрессионизм, его идеи, стиль и поэтика. Творчество Кайзера и Толлера.	2
3	Антифашистская литература внешней и внутренней эмиграции.	2
4	Немецкая литература после 1945 г. Экзистенциализм в немецкой литературе (Г. Казак, Э. Носсак). Литература ГДР (Зегерс, Кант и др.).	2
5	«Франкфуртские лекции» Г. Бёлля: критика нацизма и оценка истории	2
6	«Литература стены». Романы Хильбига, Вольф (обзорно).	2
7	Философия и эстетика постмодернизма. Концепции П. Козловски и В. Вельша.	2
8	Новейшая немецкоязычная драма: обзор творчества Мюллера, Диброва, Шиммельпфеннига, Шобера).	2
	ВСЕГО	16

7. ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ

Два стихотворения наизусть из списка литературы к соответствующему модулю.

8. КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ К ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Содержательный модуль 1 История немецкоязычной литературы Средних веков, эпохи Возрождения и XVII века

1. Своеобразие немецкой литературы Средневековья. Периодизация.
2. Влияние греческой, германо-скандинавской мифологии и христианства на литературу Германии. Архаический эпос.
3. Особенности Зрелого Средневековья. Основные пласты литературы.
4. Героический эпос Зрелого Средневековья. «Песнь о Нибелунгах».
5. Особенности миннезанга, основные жанры. Концепция куртуазной любви в лирике.
6. Творчество Вальтера фон дер Фогельвейде.
7. Куртуазный роман в Германии: «Парцифаль» фон Эшенбаха, «Тристан» Готфрида Страсбургского.
8. Городская литература Средневековья: социально-исторические предпосылки возникновения, основные жанры (шванки, сатирический животный эпос, аллегорический эпос).
9. Клерикальная литература Зрелого Средневековья. Основные жанры, мотивы, образы.
10. Общая характеристика эпохи Возрождения в Европе: историко-культурные и философские тенденции. Концепция мира и человека. Своеобразие Возрождения в Германии. Деятельность гуманистов У. фон Гуттена, Т. Мюнцера, («Письма темных людей»), Эразма Роттердамского («Похвала глупости»). С. Бранта «Корабль дураков».
11. Реформация в Германии, причины возникновения. Деятельность Мартина Лютера. Псалмы М.Лютера.
12. XVII век и литература. Формирование классицизма в Западной Европе. Трактат Н.Буало «Искусство поэзии». Своеобразие классицизма в Германии. Роль М.Опица в формировании немецкого классицизма («Книга о немецкой поэзии»). Сонет в творчестве М. Опица.
13. Барочное и классицистическое начало в немецкой лирике эпохи (М. Опиц, П. Флеминг, А.Грифиус и др.).
14. Немецкий роман XVII века. Жанровое многообразие немецкого романа. «Высокое» и «низовое» барокко.
15. Особенности романа Гриммельсгаузена «Симплиций Симплициссимуса». Влияние испанской пикарески на роман. Формирование в романе черт романа воспитания.

Утопия в произведении. Образ Европы и европейских стран у Гриммельсгаузена. Образ России в романе.

Содержательный модуль 2 История немецкоязычной литературы эпохи Просвещения (XVIII век) и периода романтизма (1789-1830)

1. Характеристика идейных и художественных тенденций эпохи Просвещения.
2. Просвещение в Германии. Немецкая литература XVIII в., ее своеобразие и периодизация.
3. Просветительский классицизм Готшеда
4. Эстетические и общественные взгляды Лессинга. Драматургия Лессинга, антифеодальный характер драм («Эмилия Галотти», «Натан Мудрый»).
5. Истоки немецкого сентиментализма. Творчество Клопштока.
6. Движение «Бури и натиска». Гердер – теоретик штюмерства. Штюмеры и сентиментализм.
7. Основные этапы творческого пути Гёте. Жанр, герой, конфликт в романе «Страдания юного Вертера».
8. Веймарский период общественной и творческой деятельности Гете. Значение «Вильгельма Мейстера» для развития европейского романа.
9. Трагедия Гёте «Фауст»: жанр, композиция, проблематика и средства ее художественного воплощения.
10. Штюмерский период творчества Ф. Шиллера. Драмы «Разбойники», «Коварство и любовь».
11. Исторические драмы Шиллера («Вильгельм Телль», «Мария Стюарт»), их художественное своеобразие. Баллады Шиллера.
12. Общая характеристика историко-литературного процесса в Западной Европе начала XIX столетия.
13. Романтизм: философско-эстетические основы, картина мира и образ человека, национальные особенности, жанровое новаторство, этапы развития.
14. Философская база романтизма. Натурфилософия Шеллинга, абсолютное «я» Фихте, диалектика Гегеля. Понятия универсальности, фрагментарности, романтической иронии.
15. Немецкий романтизм. Иенская, гейдельбергская, берлинская школы: сопоставительный аспект.
16. Иенская школа и эстетика немецкого романтизма («Фрагменты» Ф. Шлегеля и Новалиса).
17. Новалис и его роман «Генрих фон Офтердинген» как образец раннего немецкого романтизма.
18. Концепция романтического героя. Герой-музыкант в немецком романтизме.
19. Проблема художника/искусства и филистерства в немецком романтизме (Новалис, Гофман).
20. Своеобразие творчества Клейста, его новеллы и драмы. Общая характеристика.
21. Трагедия неукротимой страсти в новелле Г. Клейста «Михаэль Кольхаас».
22. Творческий путь Гофмана, его эстетические взгляды, особенности художественного метода.
23. «Крошка Цахес» Гофмана как образец жанра романтической фантастической новеллы-сказки.
24. Шамиссо и его «История Петера Шлемиля». Романтический герой. Образ тени. Нравственно-философский смысл сказки.
25. Немецкая романтическая сказка. Своеобразие и эволюция жанра.
26. Творчество Г. Гейне. Художественное своеобразие сборника «Книга песен».

Содержательный модуль 3 История немецкоязычной литературы середины XIX и рубежа XIX-XX веков (1830-1914)

1. Классический реализм в европейских литературах. Основные принципы реализма. Проблема взаимодействия романтизма и реализма в зарубежной литературе XIX в.
2. Историко-литературный процесс в Германии 30-60-х годов XIX столетия. Проблемы

становления реализма. Литература бидермейера, её специфика. Лирика фон Дросте, Э. Мёрике.

3. Деятельность «Молодой Германии». Журналистика Л. Бёрне.
4. Творчество Г. Бюхнера. «Смерть Дантона»: проблематика, конфликт, образы..
5. Своеобразие драматургии Ф. Геббеля. «Юдифь» и др. драмы.
6. Немецкая революционная поэзия 40-х годов: политическая лирика Гервега, Фрейлиграта, Веерта.
7. Творческий путь Г.Гейне 30-х – 50-х гг. Новые черты лирики Гейне. («Современные стихотворения», «Романцеры»)
8. Поэма “Германия. Зимняя сказка”: проблематика, художественное своеобразие, фольклорные и сказочные образы.
9. Особенности историко-литературного процесса в Западной Европе рубежа веков: исторический фон, развитие естественнонаучной, социальной и философской мысли (Ч. Дарвин, Г. Спенсер, Р. Вагнер, Ф. Ницше, А. Шопенгауэр, А. Бергсон).
10. Историко-литературный процесс в Германии 1870-1914 годов: разновекторность литературы. Натуралистические и неоромантические тенденции. Специфика формирования реализма.
11. Своеобразие немецкого романа 90-х гг. Творчество Т.Фонтане. Жанровые особенности романа «Эффи Брист».
12. Драматургия Г. Гауптмана: влияние натурализма и символизма (“Ткачи”, “Перед восходом солнца”, “Затонувший колокол”).
13. Ранний этап творчества Г. Манна: сатирический характер реализма (“Учитель Гнус”, “Верноподданный”).
14. Творческий путь молодого Т. Манна. Тема художника и искусства в новеллистике писателя (“Тристан”, “Тонио Крегер”, “Смерть в Венеции”).
15. Роман “Будденброки”: особенности композиции, проблематика, концепция человека, лейтмотивы и символика.
16. Основные черты австрийской литературы рубежа веков. (А. Шницлер, Г. фон Гофмансталь).
17. Новеллистика А.Шницлера.
18. Творчество Р.М.Рильке. Основные темы и мотивы сборников «Часослов», «Сонеты к Орфею».

Содержательный модуль 4 История немецкоязычной литературы XX – начала XXI века

1. Первая мировая война 1914-1918 гг. и ее политические и социальные последствия. Реализм и модернизм как ведущие литературные методы и направления эпохи.
2. Модернизм и авангардизм: общее и отличное. Авангардистские течения первой половины XX в. Становление экзистенциализма в философии и литературе.
3. Экспрессионизм, его идеи, стиль и поэтика. Экспериментальный характер немецкого дадаизма. Своеобразие творчества К. Моргенштерна. Влияние революционных событий в России на политическое развитие стран Западной Европы (“спартаковское движение” в Германии, революционные потрясения в других странах). Провозглашение Веймарской республики. Экспрессионистская драма (Толлер, Кайзер, ранний Брехт). Разработка и становление теории и практики «эпического театра», его философские и эстетические принципы. Поэтика пьес Брехта (понятие “эффекта очуждения”, роль зонгов/сонгов и т.п.).
4. Творчество Э.-М.Ремарка. Антивоенные романы А. Цвейга (цикл “Большая война белых людей”). Романы Л. Фейхтвангера (“Успех”, “Лже-Нерон”; цикл “Зал ожидания”). Новаторство М. Рейнхардта и немецкий театр. Литература “новой деловитости” (Э.Кестнер, К.Тухольский, А. Дёблин и др.).
5. Последствия фашистского переворота. Феномен внутренней и внешней эмиграции. Антифашистская литература периода внешней эмиграции. Своеобразие немецкой и немецкоязычной литературы 1914-1945 гг.
6. Понятие о романе-параболе. Творчество бр. Г. и Т. Маннов. Историческая антиреакционная диалогия Г. Манна “Молодые...” и “Зрелые годы короля Генриха IV”.

Социально-философский роман 1920-х гг. в творчестве Т.Манна (“Волшебная гора”). Тетралогия Т. Манна “Иосиф и его братья”; гуманистическая концепция романа. “Доктор Фаустус” как вершина интеллектуального романа. Понятие о романе-мифе. Характеристика романа.

7. Пражская школа” и роль Ф.Кафки в немецкоязычных литературах XX в. (изображение абсурдности бытия и трагического отчуждения личности). Австрийская и швейцарская литература XX в. (Р.Музиль, Г.Брох). Творческий путь лауреата Нобелевской премии Г. Гессе.
8. Немецкий роман после 1945 г. Концепция «нулевого года»; мифологизация немецкого солдата; реваншистские тенденции.
9. Экзистенциальные тенденции в послевоенной литературе (романы Г.Э.Носсака, Г.Казака). В.Борхерт и “группа-47”; её представители. Дортмундская “группа-61”.
10. Социалистический реализм в литературе ГДР (А. Зегерс и др.).
11. Немецкоязычная новелла XX в. и её специфика (С.Цвейг, Ф.Кафка, Т.Манн, В.Борхерт, И.Бахман и др.).
12. Своеобразие проблематики, образ поколения и послевоенной Германии в романах Г. Бёлля (“Бильярд в половине десятого”). Бёлль и католицизм. Тема «непреодоленного прошлого». “Экзистенциалы” писателя. Функция клоунады (“Глазами клоуна”). Гуманизм Бёлля (“Франкфуртские лекции”).
13. Сатирическая линия в литературе Германии (обзор творчества Г. Грасса, В. Кёппена, М. Вальзера). Неоавангардистские тенденции втор. пол. XX в. (“конкретная поэзия”).
14. Общая характеристика немецкоязычных Нобелевских лауреатов XX в. (Т.Манн, Г.Гессе, Н. Закс, Г. Белль, Г. Грасс, Э. Елинек) и представителей “германской языковой ветви” (П. Лагерквист).
15. Постмодернизм как литературный феномен второй половины XX в. П. Козловски и В. Вельш о ситуации постмодерна. Философия и эстетика. Понятия интертекстуальности, пастиша, ризомности, постмодернистской чувствительности и т.п. Романы П. Зюскинда, Г.Розендорфера, Э.Елинек, К.Рансмайра, З.Ленца, Н.Водин и др. (обзорно).«Литература стены» в Германии. Тема Холокоста (романы Э. Елинек, В. Зебальда и др.). Новейшая драма.
16. Главные представители постмодернистского направления в мировой литературе (по одному представителю в каждой). Феномен массовой литературы на фоне постмодернистских тенденций. Г.Грасс – Нобелевский лауреат 1999 г.: проблематика творчества, постмодернистские тенденции. Выучить наизусть 1 стихотворение экспрессионистов на немецком языке.

9. ОБРАЗЕЦ МОДУЛЬНОГО КОНТРОЛЯ

Содержательный модуль 1 История немецкоязычной литературы Средних веков, эпохи Возрождения и XVII века

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет иностранных языков

Специальность:

45.05.01. Перевод и переводоведение

Специализация:

**Специальный перевод
(немецкий и английский языки)**

Образовательная программа:

специалитет

Семестр

1

Учебная дисциплина

История литературы стран изучаемого языка

МОДУЛЬНАЯ КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА

ВАРИАНТ №1

1. Установите соответствие между периодами и их хронологическими рамками:

- | | |
|--------------------------|----------------|
| а) Раннее Средневековье | 1- V-X века |
| б) Зрелое Средневековье | 2- X-XIII века |
| в) Позднее Средневековье | 3- XIV-XV века |

2. Литература Раннего Средневековья представлена:

- а) архаическими эпосами
- б) героическими эпосами
- в) агиографиями
- г) историческими хрониками
- д) рыцарскими романами
- е) рыцарской лирикой

3. Отличительной чертой героического эпоса выступает

- а) историческая основа
- б) мифологическое происхождение
- в) ориентация на сказку

4. Одна из них сказала:

«Назначено судьбою
Тебе лишиться жизни и всем друзьям с тобою.
Нам ведомо, что только дворцовый капеллан
Вернется в землю Гунтера из чуждальных стран».
Это предсказание было дано а) Гизельхеру
б) шпильману Фолькеру
в) Герноту
г) Дитриху Бернскому
д) Хильдебранту
е) Хагену

5. Неуязвимость Зигфрида в «Песни о Нибелунгах» связана с

- а) победой над драконом
- б) обладанием чудесными предметами
- в) обладанием чудесным оружием

6. Установите соответствие между временем и пространственным локусом в «Песни о Нибелунгах»

- а) Изенштейн
- б) Вормс
- в) Держава Атиллы

- 1- мифологическая древность
- 2- рыцарская цивилизация
- 3- эпоха Великого Переселения народов

7. Причиной ссоры королей в «Песни о Нибелунгах» выступает

- а) клад Нибелунгов
- б) спор о знатности супругов
- в) спор о доблести супругов

8. Клад Зигфрида

- а) перешел к Кримхильде
- б) перешел к Этцелю
- в) остался у бургундцев
- г) похоронен на дне Рейна

9. Основу рыцарского романа составляют

- а) христианские источники
- б) кельтские мифы и легенды
- в) восточные сказки

10. Создателем жанра рыцарского романа считается:

- а) Вольфрам фон Эшенбах
- б) Кретьен де Труа
- в) Томас Мэлори

11. Какие два элемента являются основой рыцарского романа?

- а) героический и религиозный;
- б) любовный и фантастический;
- в) комический и сатирический;
- г) политический и философский

12. Немецкий рыцарский роман группировался вокруг

- а) христианских дидактических легенд
- б) легенды о Святом Граале
- в) легенды о Тристане и Изольде

13. В каких рыцарских романах на первое место выходит религиозная идея?

- а) в романах Круглого стола;
- б) в бретонских лэ;
- в) в романах о святом Граале;
- г) в романах о Тристане

14. Немецкая куртуазная лирика называется:

- а) зонг
- б) миннезанг
- в) мейстерзанг

15. Понятие куртуазности в рыцарской культуре означало

- а) соответствие идеалу вассала
- б) изысканность, утонченность
- в) образцовое поведение при дворе

16. Слово вагант означает:

- а) бродячий
- б) ученый
- в) свободный

17. Поводом для Реформации послужили тезисы

- а) Э. Роттердамского
- б) М. Лютера
- в) У. фон Гуттена

18. Установите соответствие между произведениями и авторами:

- а) «Корабль дураков»
- б) «Похвала глупости»
- в) «Письма темных людей»

1- Ульрих фон Гуттен и другие

2-Эразм Роттердамский

3-Себастиан Брант

19. «Похвала глупости» написана

- а) от лица рассказчика
- б) от лица мудрости
- в) от лица глупости

20. В каком произведении героического эпоса прослеживается влияние рыцарской литературы?

- а) в «Песни о моем Сиде»;
- б) «Песни о Роланде»;
- в) «Песни о Нибелунгах»;
- г) «Песни о Хильдебранте»

21. Что такое шванк?

- а) короткий стихотворный рассказ;
- б) героическая поэма;
- в) плясовая песня с припевом;
- г) песня любовного содержания

22. Какое слово является синонимом к слову «возрождение»?

- а) ренессанс;
- б) барокко;
- в) классицизм;
- г) сентиментализм

23. Что такое аллегория?

- а) иносказание;
- б) преувеличение;
- в) противопоставление;
- г) красочное определение

24. Какая средневековая литература выработала такие жанры, как видения, жития, исповедь и т.д.? а) рыцарская;

- б) городская;
- в) клерикальная;
- г) ученая поэзия

Утверждено на заседании кафедры зарубежной литературы, протокол № ____ от
«_____» _____ 20____ г.

Заведующий кафедрой
Бондаренко

_____ И.А. Попова-

Критерии оценивания модульного контроля

<i>Номер задания</i>	<i>Количество баллов</i>
1-5, 7-17, 19-24	по 2
6,18	по 3
<i>Всего</i>	<i>50</i>

**Содержательный модуль 2 История немецкоязычной литературы эпохи
Просвещения (XVIII век) и периода романтизма (1789-1830)**

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет иностранных языков

Специальность:

45.05.01. Перевод и переводоведение

Специализация:

Специальный перевод (немецкий и английский языки)

Образовательная программа:

специалитет

Семестр

2

Учебная дисциплина

История литературы стран изучаемого языка

<p>1. МОДУЛЬНАЯ КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА ВАРИАНТ №1 Понятие «Просвещение» означает:</p> <p>а) художественное направление; б) идейно-культурное движение; в) введение всеобщего образования; г) интеллектуализацию литературы.</p> <p>2. Художественное направление, возникшее в эпоху Просвещения:</p> <p>а) сентиментализм; б) классицизм; в) реализм; г) барокко.</p> <p>3. Ведущий признак искусства рококо:</p> <p>а) гедонизм; б) политическая тематика; в) демократичность; г) интерес к национальному прошлому.</p> <p>4. Создание единого литературного языка – насущная проблема:</p> <p>а) американского Просвещения; б) немецкого Просвещения; в) французского Просвещения; г) английского Просвещения.</p> <p>5. Жанр, утверждающийся в XVIII столетии:</p> <p>а) комедия «плаща и шпаги»; б) мещанская драма; в) «высокая» комедия; г) классицистская трагедия.</p> <p>6. Своеобразие сентиментализма как художественного направления определяется:</p> <p>а) культом чувствительности; б) любовной тематикой; в) интересом к античности; г) избыточной декоративностью.</p> <p>7. Выдающаяся немецкая социальная драма XVIII века:</p> <p>а) «Эмилия Галотти»; б) «Натан Мудрый»; в) «Мария Стюарт»; г) «Торквато Тассо».</p> <p>8. Гений-одиночка, герой-бунтарь; культ чувства; тенденция к изображению обыденного и будничного, прозаизация, снижение героя – это характерные черты поэтики:</p> <p>а) романтизма; б) классицизма; в) штюрмерства; г) барокко.</p> <p>9. Веймарский классицизм – эстетическая платформа писателей:</p>	<p>21. Главным внешним толчком к развитию романтизма послужила(и):</p> <p>а) Великая французская революция (1789-1793); б) жизнь и деятельность Гёте (1749-1832); в) борьба Америки за независимость (1775-1783); г) Наполеоновские войны (1799-1815).</p> <p>22. Укажите присущее романтической ментальности качество:</p> <p>а) прагматизм; б) рассудочность; в) тяга к сверхъестественному; г) назидательность.</p> <p>23. Основной конфликт романтизма:</p> <p>а) бытийный; б) социальный; в) религиозный; г) национальный.</p> <p>24. Укажите художественное средство, НЕ востребованное романтизмом:</p> <p>а) символ; б) контраст; в) ирония; г) аллегория.</p> <p>25. Какого тезиса НЕ БЫЛО в романтической концепции?</p> <p>а) человек должен постичь мир с помощью разума; б) мир должно преобразовать искусство; в) идея двоемирия (материя и душа); г) романтик противопоставлен обществу обывателей.</p> <p>26. Главным делом этого кружка стало собирание и обработка немецкого фольклора, утверждение принципа народности в литературе:</p> <p>а) Йенский кружок; б) Берлинский кружок; в) Гейдельбергский кружок; г) Швабский кружок.</p> <p>27. Филистерство – это:</p> <p>а) филигранное мастерство; б) обывательство; в) любовь к ближнему; г) лицемерие, притворство.</p> <p>28. Кто из названных немецких писателей связан с гейдельбергской школой?</p> <p>а) Новалис; б) Вакенродер; в) Тик;</p>
---	--

- а) Лесинга, Винкельмана;
- б) Гете, Шиллера;
- в) Клингера, Ленца;
- г) Готшеда, Гердера.

10. Назовите автора и произведение, откуда взяты строки: «Лишь тот достоин жизни и свободы, / Кто каждый день идет за них на бой»:

- а) «Лесной царь» Гете;
- б) «Фауст» Гете;
- в) «Дон Карлос» Шиллера;
- г) «Разбойники» Шиллера.

11. Драма Шиллера «Разбойники» связана с умонастроениями:

- а) «Бури и натиска»;
- б) веймарского классицизма;
- в) содружества энциклопедистов;
- г) кружка Мартина Скриблеруса.

12. Героиню какого произведения закалывает кинжалом ее жених, повинувшись клятве верности, данной своим соратникам:

- а) «Натан Мудрый»;
- б) «Эмилия Галотти»;
- в) «Коварство и любовь»;
- г) «Разбойники».

13. Какой из перечисленных элементов НЕ присущ штирмерской поэтике:

- а) патетическое красноречие;
- б) бытописание;
- в) бунтарский пафос;
- г) фантастика.

14. Из какого произведения следующие персонажи: Эвфорион, Елена, гомункул, Бавкида

- а) «Эмилия Галотти»;
- б) «Магомет»;
- в) «Фауст»;
- г) «Робинзон Крузо».

15. Великий немецкий просветитель, критиковавший винкельмановский идеал «спокойного величия» и пассивно-созерцательного восприятия античности –

16. Один из «вечных образов» Гете –

17. «Поикратов перстень», «Ивиковы журавли», «Кубок» Ф. Шиллера, — это (жанр) _____

18. Автором таких произведений, как «Лаокоон», «Гамбургская драматургия», «Минна фон Барнхельм» является

г) Брентано.

29. Принцип «двоемирия» в литературе романтизма заключается в:

- а) противоборстве художника и толпы, обывателей;
- б) противопоставлении природы и цивилизации;
- в) социальном конфликте крестьян и помещиков;
- г) противопоставлении реального и идеального миров

30. Программный герой в немецком романтизме:

- а) бунтарь;
- б) сын века;
- в) музыкант;
- г) разбойник.

31. Философская основа немецкого романтизма:

- а) трансцендентализм Р.У. Эмерсона;
- б) натурфилософия Шеллинга и наукоучение Фихте;
- в) учение Маркса и Энгельса;
- г) руссоизм.

32. На какие две группы Э.Гофман разделял всех персонажей?

- а) плохие и хорошие;
- б) музыканты и люди без музыкального образования;
- в) "музыканты" и филистеры;
- г) эстеты и рабочие.

33. Фея Розабельверде была (Гофман «Крошка Цахес»):

- а) повелительница ветров;
- б) повелительница деревьев;
- в) повелительница цветов;
- г) повелительница животных.

34. Источник строк: «Фрейлейн провела рукой по голове малыша, и на ней в тот же миг тускло зажглась красная полоска»:

- а) Шамиссо, «Удивительная история Петера Шлемиля»;
- б) Гофман, «Крошка Цахес»;
- в) Ф. Шлегель, «Фрагменты»;
- г) Новалис, «Гимны к ночи».

35. Произведение: «Не сочтите мой вопрос дерзким: вы ничего не будете иметь против, ежели я попрошу вас уступить мне свою тень?».

36. Кто, что и зачем приобрел у героя повести «Удивительная история Петера Шлемиля»?

37. Крупнейший прозаик и драматург периода освободительного движения, автор трагедии «Пентиселея» –

19. Карл Моор — главный герой драмы Ф. Шиллера	38. «Крошка _____» – фантастическое отражение идеи присвоения чужого труда, отчуждения человека в обществе.
20. Жанр произведения «Страдания юного Вертера» – _____	39. «Удивительная история Петера Шлемиля» – повесть Адальберта
	40. Последний немецкий поэт «романтической эпохи», автор «Книги песен» – _____

Утверждено на заседании кафедры зарубежной литературы, протокол № ____ от «_____» _____ 20____ г.

Заведующий кафедрой
Преподаватель

И.А. Попова-Бондаренко

А.В. Попова

Критерии оценивания модульного контроля

Номер задания	Количество баллов
1-15	по 1
16-20	по 2
21-35	по 1
36-40	по 2
Всего	50

Содержательный модуль 3 История немецкоязычной литературы середины XIX и рубежа XIX-XX веков (1830-1914)

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет иностранных языков

Специальность:

45.05.01. Перевод и переводоведение

Специализация:

Специальный перевод (немецкий и английский языки)

Образовательная программа:

специалитет

Семестр

3

Учебная дисциплина

История литературы стран изучаемого языка

МОДУЛЬНАЯ КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА

ВАРИАНТ №1

1) Реализм в Германии зарождается в:

- а) одновременно с романтизмом; б) в середине XIX в.; в) в 60-70-е гг. XIX в.
г) только в начале XX в.

2) На смену романтизму в немецкой литературе в середине XIX века приходит: а) классический реализм; б) натурализм; в) бидермайер; г) региональная литература.

3) Самая яркая особенность немецкой литературы середины XIX в.:

- а) наследование просветительских традиций; б) творческое взаимодействие с романтизмом; в) влияние готической литературы; г) откровенная политическая ангажированность.
- 4) Общественно-политический и литературное движение в Германии середины XIX в. :
а) Новотевтония; б) "Молодая Германия"; в) грюндерство; г) марксизм.
- 5) Сюжетный источник произведений Р. Вагнера:
а) литературные заимствования; б) Библия; в) немецкий средневековый эпос; г) античная культура.
- 6) Найдите оперу, которая не принадлежит Р. Вагнеру:
а) «Ундина»; б) «Летучий голландец»; в) «Парсифаль»; г) «Лоэнгрин».
- 7) Характерный творческий принцип изображения у Г. Гейне:
а) интеллектуальная рефлексия; б) сквозная романтическая ирония; в) едкая социальная сатира; г) макроскопическая оптика.
- 8) Определите автора этих строк: «Отдельная личность есть лишь пена на волне, величие - чистый случай, господство гения кукольный театр, смешная попытка бороться с железным законом».
а) А. Шопенгауэр; б) К. Маркс; в) Ф. Ницше; г) Г. Бюхнер.
- 9) Для немецкой литературы середины XIX в. характерно:
а) активное развитие драматургии; б) интерес к классической философии; в) заинтересованность урбанистической темой; г) культурная зависимость от Франции.
- 10) Политический противник главного героя драмы Г. Бюхнера "Смерть Дантона":
а) Максимилиан Робеспьер (Неподкупный)
б) капрал и будущий император Франции Наполеон Бонапарт;
в) королева Мария-Антуанетта; г) гражданин Марат.
- 11) Проблематика драмы "Мария Магдалина" Ф. Геббеля:
а) революционные идеалы и действительность; б) грех, совесть, раскаяние;
в) вера и неверие; г) власть косности и быта над душой человека.
- 12) Жанр "Германии. Зимней сказки » Г. Гейне:
а) романтическая фантастическая сказка; б) путевые заметки;
в) стихотворный путеводитель по стране;
г) переложение шекспировской драмы "Зимняя сказка".
- 13) Укажите, кто из героинь и какого автора обращается к герою с речью: «Смотри, смотри своим глубоким взором, / загадочным! Пойми: в твоих глазах / Воссоздан мир с небесной синевою, / С кочующими тучками, с горами ... / Вновь манит мир - так сладко поживает. / Останься же! »
а) Клара в Леонгарда (Ф. Геббель) б) Иудифь к Уриэля Акосты (К. Гуцков)
в) Елена к Альфреду Лота (Г. Гауптман) г) фея Раутенделейн к Генриху (Г. Гауптман).
- 14) А. фон Платен прежде всего известен как:
а) представитель т.н. «эпигонского» романтизма; б) духовный вдохновитель предмартовской литературы; в) глава венского модерна; г) представитель региональной немецкой литературы.

15) «Малая родина» – источник вдохновения для А. фон Дросте-Хюльсхофф:

а) Швабия; б) Вестфалия; в) Бавария; г) Померания.

16) Укажите представителя немецкой тенденциозной литературы

а) А. Штифтер; б) Г. Бенн; в) Г. Гервег; г) Г. Майринк.

17) Ключевой признак реализма как художественного направления:

а) эзотеричность; б) биологический детерминизм; в) социально-психологическая обусловленность; г) символический язык.

18) Для литературы fin de siecle характерно:

а) художественное разнообразие; б) стабильность литературной ситуации; в) четкое разграничение литературных направлений; г) доминирование реализма.

19) Отличительная особенность поэтики импрессионизма:

а) фантазмагоричность; б) хаотично расположенные и внешне случайные детали; в) музыкально-метафорическая образность; г) акцент на теме наследственности, инстинктов.

20) Характерная особенность экспрессионизма:

а) контрасты, антиномичность, искривление пропорций; б) зашифрованность текстов; в) ностальгия по патриархальной жизни; г) исповедальность.

21) Смысл творчества, по представлению символистов:

а) жертвенное служение народу; б) прорыв сквозь завесу повседневности к трансцендентной сущности бытия; в) самопознание; г) слава, бессмертие.

22) Определите философскую почву декаданса: а) эстетизация жизни; б) отказ от веры в мир и человека; в) фрагментарность; г) стихийный материализм.

23) Отличительная примета австрийской литературы на рубеже XIX-XX вв.:

а) глубинная философичность; б) культурная зависимость от Германии; в) многообразие культурных традиций; г) четкая стилевая регламентированность.

24) «Что нас не убивает, то нас делает сильнее» – этот афоризм принадлежит:

а) А. Шопенгауэру; б) З. Фрейду; в) Ф. Ницше; г) И. Канту.

25) Урбанистическая тема является определяющей в поэзии:

а) Г. Гейма; б) Г. Гейне; в) Г. фон Шаукаля; г) Т. Шторма.

Утверждено на заседании кафедры зарубежной литературы, протокол № ____ от «_____» _____ 20____ г.

Заведующий кафедрой
Преподаватель

И.А. Попова-Бондаренко
Л.А. Рыжкова

Критерии оценивания модульного контроля

<i>Номер задания</i>	<i>Количество баллов</i>
1-25	по 2 балла
Всего	50

Содержательный модуль 4 История немецкоязычной литературы XX – начала XXI века

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет иностранных языков

<i>Специальность:</i>	45.05.01. Перевод и переводоведение
<i>Специализация:</i>	Специальный перевод (немецкий язык)
<i>Образовательная программа:</i>	специалитет
<i>Семестр</i>	4
<i>Учебная дисциплина</i>	История литературы стран изучаемого языка

**МОДУЛЬНАЯ КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА
ВАРИАНТ №1**

1. НАПИШИТЕ, что означает термин Verfremdungseffekt? **ВПИШИТЕ** также кратко **ФАМИЛИЮ** автора этого термина и дайте **НАЗВАНИЕ** произведения, где был реализован этот приём.

2. Что НЕ свойственно литературе **Blubo (Blut und Boden)**:

1 – патриархальность; 2 – антисемитизм; 3 – гуманизм; 4 – воинственность.

3. Вольфганг Хильбиг, Наташа Водин, Герберт Розендорфер, Зигфрид Ленц, Габриела Воман – писатели периода:

1 – конца XIX в.; 2 – рубежа XIX–нач. XX; 3 – 1914-1918; 4 – 1980-90-е гг.; 5 – Веймарской республики.

4. Кто из немецких писателей ввёл в литературу нравственную категорию «непреодолённого прошлого»:

1 – Э.М. Ремарк; 2 – Г. Бёлль; 3 – Э.Т.А. Гофман; 4 – Г. Гессе.

Укажите характерные особенности экспрессионизма:

1 – тоска по патриархальной жизни; 2 – лиризм; 3 – контрастность; 4 – музыкальность; 5 – дисгармоничность.

5. ВПИШИТЕ ФАМИЛИЮ автора произведений: «Жестяной барабан» (*Die Blechtrommel*), «Собачьи годы», «Из дневника улитки», «Моё столетие».

6. Какие термины НЕ относятся к постмодернизму:

1 – двоемирие; 2 – двойной код; 3 – цитация; 4 – фрагментарность; 5 – политическая ангажированность; 6 – интертекстуальность. **Приведите примеры из произведений немецкой литературы по двум пунктам на выбор.**

7. Уберите лишнее из жанровых определений романа «*Ansichten eines Clowns*»:

1 – приключенческий роман; 2 – *Künstlerroman*; 3 – антифашистский роман; 4 – детективный роман; 5 – роман-исповедь.

8. ВПИШИТЕ название литературного течения – антоним экспрессионизма.

9. Кому свойственна в поэзии словесная игра, поэтика нонсенса (абсурда), чёрный (макабрический) юмор:

1 – Г. фон Гофмансталь; 2 – К. Моргенштерн; 3 – Р.М. Рильке; 4 – Г. Бенн.

10. Какие произведения принадлежат перу Р.М. Рильке:

1 – Чтец; 2 – Часослов; 3 – Превращение; 4 – Сонеты к Орфею; 5 – Степной волк.

11. ВПИШИТЕ автора этих строк и **название** произведения:

«<...> Джаз был мне противен, но он был в десять раз милей мне, чем вся нынешняя академическая музыка, своей веселой, грубой дикостью он глубоко задевал и мои инстинкты, он дышал честной, наивной чувственностью.

Минуту я постоял, пригнувшись к кровавой, пронзительной музыке, злобно и жадно вбирая в себя атмосферу наполненных ею залов. Одна половина этой музыки, лирическая, была слащава, приторна, насквозь сентиментальна, другая половина была неистова,

своейравна, энергична, однако обе половины наивно и мирно соединялись и давали в итоге нечто цельное. Это была музыка гибели, подобная музыка существовала, наверно, в Риме времен последних императоров. Конечно, в сравнении с Бахом, Моцартом и настоящей музыкой, она была свинством – но свинством были все наше искусство, все наше мышление, вся наша мнимая культура, если сравнивать их с настоящей культурой. А музыка эта имела преимущество большой откровенности, простодушно-милого негритянства, ребяческой веселости <...>». **Проанализируйте отрывок.**

12. Кто из немецкоязычных писателей первой трети ХХI в. писал о Холокосте:

1 – П. Зюскинд; 2 – К. Рансмайр; 3 – Г. Бёлль; 4 – Б. Шлинка; 5 – В. Зебальд.

13. Кто НЕ является австрийским немецкоязычным писателем ХХ в.:

1 – Г. Брехт; 2 – И. Бахман; 3 – Р.М. Рильке; 4 – П. Хандке; 5 – К. Рансмайр;

6 – Б. Шлинка; 7 – Р. Музил; 8 – У. Тимм; 9 – П. Зюскинд.

Утверждено на заседании кафедры зарубежной литературы, протокол № ____ от «_____» _____ 20____г.

Заведующий кафедрой
Преподаватель

И.А. Попова-Бондаренко
И.А. Попова-Бондаренко

Критерии оценивания модульного контроля

<i>Номер задания</i>	<i>Количество баллов</i>
1-3	по 4
6 и 11	по 7
4,5 и 7-10 и 12-13	по 3
Всего	50

10.

ОБРАЗЕЦ ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО БИЛЕТА

Не предусмотрено учебным планом ОП.

11. ОБРАЗЕЦ ТЕСТОВОГО ЗАДАНИЯ

Не предусмотрено учебным планом ОП.

12. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

По курсу предполагается проведение промежуточной аттестации в виде модульного контроля и выполнение индивидуальной работы и экзамена.

*Распределение баллов, которые могут получить студенты
в процессе изучения дисциплины*

Организационно учебная работа студента	СРС		Всего
	Индивидуальная работа	Модульный контроль	
Мах 40 баллов	мах 10 баллов	мах 50 баллов	100 баллов

Шкала соответствия баллов государственной шкале

Оценка по шкале ECTS	Оценка по 100-балльной шкале	Оценка по государственной шкале (экзамен, дифференцированный зачет)	Оценка по государственной шкале (зачет)
A	90-100	5 (отлично)	зачтено
B	80-89	4 (хорошо)	зачтено
C	75-79	4 (хорошо)	зачтено
D	70-74	3 (удовлетворительно)	зачтено
E	60-69	3 (удовлетворительно)	зачтено
FX	35-59	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи	не зачтено
F	0-34	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи при условии обязательного набора дополнительных баллов	не зачтено

13. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Учебная аудитория для проведения лекционных, практических и лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, для самостоятельной работы обучающихся № 1109. Комплект учебной мебели на 76 посадочных мест, комплект рабочего места преподавателя, доска магнитно-маркерная – 2 шт., мультимедийный проектор – 1 шт., ноутбук – 1 шт., телевизор – 1 шт. Windows 7 PRO, Microsoft Office, лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения: Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader.	г. Донецк, пр. Гурова, 6, главный корпус
--	--

14. РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

№ п/п	Наименование	Кол-во экземпляров в библиотеке ДонНУ	Наличие электронной версии в ЭБС
<i>Основная литература</i>			
1.	Луков, В. А. История литературы. Зарубежная литература от истоков до наших дней : учеб. пособие для студентов вузов / В. А. Луков ; Международная акад. наук пед. образования. – 5-е изд. - Москва : Академия, 2008. - 510 с.	8	
2.	Луков, В. А. История литературы. Зарубежная литература от истоков до наших дней : учеб. пособие для студентов вузов / В. А. Луков ; Международная акад. наук пед. образования. - 6-е изд. - Москва : Академия, 2009. – 511 с.	14	
3.	История зарубежной литературы XVIII века / Е. М. Апенко, А. В. Белобратов, Т. Н. Васильева и др. – М. : Высш. шк., 1991. - 336 с.	90	
4.	История зарубежной литературы XIX века : Учеб. для студентов вузов / Дмитриев А. С., Соловьева Н. А., Петрова Е. А. и др. ; Под ред. Н. А. Соловьевой. - 2-е изд. – М. : Высш. шк. : ACADEMIA, 1999. – 559 с.	23	
5.	Шюке, А. История немецкой литературы / Шюке А. ; пер. Некрасова Е. А., под ред. Гливенко И.И. – Москва : Издательство Юрайт, 2019. – 292 с.		+
6.	Зарубежная литература XVIII века : Хрестоматия : [Учеб. пособие для вузов по спец. "Рус. яз. и лит." : В 2 т.]. Т. 2 / Под ред. Б. И. Пуришева ; Сост. Б. И. Пуришев, Ю. И. Божор. – 2-е изд. – М. : Высш. шк., 1988. – 399, [1] с..	112	
<i>Дополнительная литература</i>			
7.	Пронин, В. А. История немецкой литературы : учеб. пособие для студентов направления (специальности) "Литературное творчество" / В. А. Пронин. – М. : Логос, 2007. – 383 с.	3	
8.	История всемирной литературы : В 9 т. Т. 5 / Гл. редкол.: Г. П. Бердников (гл. ред.) и др. ; АН СССР ; Ин-т мировой лит. им. А. М. Горького ; [Л. А. Аганина, А. Г. Барамидзе, Н. И. Ванникова и др.] ; Редкол.: С. В. Тураев (отв. ред.) и др. – М. : Наука, 1988. – 783 с.	7	
9.	История всемирной литературы : В 9 т. Т. 6 / Гл. редкол.: Ю. Б. Виппер (гл. ред.) и др. ; АН СССР ; Ин-т мировой лит. им. А. М. Горького ; [Г. Э. Абашидзе, Л. Г. Андреев, Г. Л. Асатиани и др.] ; Редкол.: И. А. Тертерян (отв. ред.). – М. : Наука, 1989. – 880 с.	7	
10.	История немецкой литературы : В 5 т. Т. 2 : XVIII в. / Под общ. ред. Н. И. Балашова и др. ; Акад. наук СССР ; Ин-т мировой лит. им. А. М. Горького ; Редкол.	5	

	тома: Н. И. Балашов и др. – М. : Изд-во Акад. наук СССР, 1963. – 464 с.		
11.	История немецкой литературы : В 5 т. Т. 3 : 1790-1848 / Под общ. ред. Н. И. Балашова и др. ; Акад. наук СССР ; Ин-т мировой лит. им. А. М. Горького ; Редкол. тома: Н. И. Балашов и др. – М. : Изд-во Акад. наук СССР, 1966. – 586 с.	3	

15. ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

1. Библиотека Гумер – литературоведение http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Literat/Index_Lit.php
2. Средние века и Возрождение <http://svr-lit.niv.ru/>
3. Литература Западной Европы XVII века <http://17v-euro-lit.niv.ru/>
4. Литература эпохи Просвещения <http://lit-prosv.niv.ru/>
5. Литература Западной Европы XIX века <http://19v-euro-lit.niv.ru/>
6. Русский филологический портал <http://www.philology.ru/>
7. Библиотека Максима Мошкова <http://lib.ru/>
8. Библиотека ДОННУ <http://library.donnu.ru/catalog>

16. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

1. Windows 7 PRO (корпоративная лицензия ДОННУ № 46484614);
2. Microsoft Office (корпоративная лицензия ДОННУ лицензия № 46472919);
3. Лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения: Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader;
4. Microsoft Visual Studio (лицензия программы DreamSpark для высших учебных заведений).

17. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОННОГО ОБУЧЕНИЯ И ДИСТАНЦИОННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

При реализации программы дисциплины могут использоваться следующие виды электронного взаимодействия преподаватель-студент:

- рассылка по электронной почте материалов и заданий для выполнения, проверка выполненных заданий

- И.А. Попова-Бондаренко - i.popova@donnu.ru;
- А.В. Попова - h.popova@donnu.ru;
- Л.А. Рыжкова - l.ryzhkova@donnu.ru;

- размещение учебных материалов в облачных хранилищах преподавателей для использования студентами при подготовке к занятиям

- И.А. Попова-Бондаренко - <https://cloud.mail.ru/public/2BKm/5jPmRiVNu>;
- А.В. Попова - <https://cloud.mail.ru/public/2g6B/7hnKf5zuB>;
- Л.А. Рыжкова - <https://cloud.mail.ru/public/TPUz/3C77W2SCL>.

Рабочая программа рассмотрена и переутверждена на заседании кафедры зарубежной литературы с изменениями (без изменений) на 20____год.

Протокол №____от «_____»_____20____г.

Заведующий кафедрой

_____И.А. Попова-Бондаренко